



Distr.
GENERAL

A/31/194
20 August 1976
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الحادية والثلاثون

طلب ادراج بند تكميلي في جدول أعمال الدورة
الحادية والثلاثين

UN LIBRARY

ضرورة اجراء حوار وتفاوضي بنائين للوصول الى تسوية سلمية
للمشكلة الكورية والى اعادة توحيد كوريا

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ٢٠ آب/أغسطس ١٩٧٦ ، موجهة الى الأمين العام من ممثلي الدول التالية لدى الأمم المتحدة : ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، وأوروغواي ، وباراغواي ، وبلجيكا ، وبوليفيا ، والجمهورية الدومينيكية ، وغابون ، وغرينادا ، وغواتيمالا ، وكندا ، وكوستاريكا ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، ونيكاراغوا ، ونيوزيلندا ، وهاتي ، وهندوراس ، وهولندا ، والولايات المتحدة الامريكية ، واليابان

نتشرف بأن نطلب ، بموجب المادة ١٤ من النظام الداخلي للجمعية العامة ، ادراج بند في جدول أعمال الدورة الحادية والثلاثين بعنوان " ضرورة اجراء حوار وتفاوضي بنائين للوصول الى تسوية سلمية للمشكلة الكورية والى اعادة توحيد كوريا " .

وعلا بالمادة ٢٠ من النظام الداخلي ، نرفق طيه مذكرة ايضاحية ومشروع قرار .

(توقيع)

ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)

رويديجر فون فيخمار

(أوروغواي)

روين ر. أ. تشيلبي

(باراغواي)

ثراسيمسكو بارهرو

(بلجيكا)

ادوار لونجيرستاي

(بوليفيا)

ماريو ر. غوتيريز

(الجمهورية الدومينيكية)	آنا استردى لاماسا فاسكيز
(غابون)	جان - بابتيست اسونغ
(غرينادا)	مايكل أ. سيزار
(غواتيمالا)	خوليو آسنسيو وند رليتش
(كندا)	روبرت اد موندز
(كوستاريكا)	فرناندو سالا زار
(المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية)	ايفور ريتشارد
(نيكاراغوا)	غيليرمو لانغ
(نيوزيلندا)	مالكولم ج. سي. تمبلتون
(هايتي)	اليكساندر فيريه
(هندوراس)	روبيرتو مارتينيز اورد ونيز
(هولندا)	بيتر أ. فان بورين
(الولايات المتحدة الامريكية)	و. تابلي بنيت
(اليابان)	ايسا و آبي

المرفق الأول

مذكرة ايضاحية

١ - ما برحت الجمعية العامة للأمم المتحدة منذ ما ينوف على ربع قرن من الزمان تسعى السى العمل على اقامة حكومة موحدة مستقلة ديمقراطية في كوريا وفقا لاهداف ومبادئ ميثاق الامم المتحدة. وعلى الرغم من ذلك لا تزال كوريا مقسمة تسودها التوترات . ذلك ان حل قضية كوريا يتوقف، جوهريا ، على المصالحة والاتفاق بين جنوب كوريا وشمالها وعلى مواصلة الجهود لصيانة السلم والأمن في المنطقة .

٢ - وفي بيان اتفاق الرأى الذى اعتمده الجمعية العامة في ١٩٧٣ (١) ، أعربت الجمعية عن ارتياحها ازاء البيان المشترك المؤرخ في ٤ تموز/يوليه ١٩٧٢ بين جنوب كوريا وشمالها وحثتهما على مواصلة حوارهما وعلى توسيع نطاق عمليات التبادل والتعاون المتعددة الجوانب بروح من البيان المذكور . وفي الدورات التالية للجمعية العامة ، في ١٩٧٤ و ١٩٧٥ ، حثت الجمعية مرة أخرى على تسوية المسائل التي تمس السلم والأمن في كوريا واعادة توحيدها عن طريق الحوار بين الجنوب والشمال والمفاوضات بين الأطراف المعنية مباشرة .

٣ - بيد أن الحوار فيما بين الجنوب والشمال لا يزال معلقا ، كما انه لم يتم احراز أى تقدم في الجهود الرامية الى التفاوض على ترتيبات جديدة بين الاطراف المعنية مباشرة للسماح بتعديل أو استبدال اتفاق الهدنة ومن ثم تيسير حل قيادة الامم المتحدة وتخفيف حدة التوترات واقامة سلم دائم في كوريا .

٤ - وفي ٢٢ تموز/يوليه ١٩٧٦ قدمت الولايات المتحدة اقتراحا محمدا بالاجتماع مع الأطراف المعنية مباشرة للسعي أثناء الدورة القادمة للجمعية العامة للأمم المتحدة ، في نيويورك أو أى مكان آخر ، للوصول الى هيكل قانوني جديد متفق عليه للهدنة . وأشار في هذا الاقتراح ان هذا الاجتماع يمكنه أيضا أن يستعين عن الهدنة بترتيبات أكثر دواما في أى شكل مقبول لجميع الأطراف يمكن ان يخفف من حدة التوترات في جميع أنحاء آسيا . بيد انه من المؤسف ان هذا الاقتراح ، الذى تضمن استعدادا صريحا للبدء فوراً في اجراء مناقشات بشأن المسائل المتعلقة بالاجراءات والمكان ، لم يلق ردا ايجابيا . والواقع ان الرد الوحيد من أى نوع كان تمثل في القيام ، فسبى ١٦ آب/أغسطس ١٩٧٦ (٢) ، بتقديم مشروع قرار آخر ندى طابع مجابهة لعرضه على الدورة القادمة للجمعية العامة للأمم المتحدة .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثامنة والعشرون ، الملحق رقم ٣٠

(A/9030) ، ص ٦٣ ، البند ٤١ .

(٢) انظر A/31/192

٥ - ونحن ، والحالة هذه ، نعتقد انه ينبغي على الجمعية العامة ان تشجع من جديد على مواصلة الحوار . وينبغي على الجمعية العامة ان تحت جميع المعنيين على بذل قصاراهم لتيسير استئناف المحادثات والتفاوض بشأن اتخاذ ترتيبات دائمة لصيانة السلم في شبه الجزيرة الكورية وتحقيق اعادة توحيدها .

٦ - وللأسباب المذكورة آنفا ، يطلب موقعو هذه الرسالة ادراج بند في جدول اعمال الدورة الحادية والثلاثين للجمعية العامة بعنوان " ضرورة اجراء حوار وتفاوض بنّاءين للوصول الى تسوية سلمية للمشكلة الكورية والى اعادة توحيد كوريا " .

٧ - وعملا بالمادة ٢٠ من النظام الداخلي للجمعية العامة ، نرفق طيه مشروع القرار .

المرفق الثاني

مشروع قرار

ان الجمعية العامة ،

ان تعلن مرة أخرى عن هدف اعادة توحيد كوريا سلميا على أساس اعراب الشعب الكورى
اعرابا حرا عن ارادته ،

وان تكرر اعرابها عن رغبتها الملحة في أن يتم احراز تقدم نحو هذا الهدف عن طريق الحوار
بين جنوب كوريا وشمالها على النحو المشار اليه في البيان المشترك الذى اصدره في ٤ تموز/يوليه
١٩٧٢ ، ووفقا لبيان اتفاق الرأى الذى اعتمده الجمعية ذاتها في ٢٨ تشرين الثاني /نوفمبر
١٩٧٣ (٣) ،

وان تعتبر ان حل قيادة الامم المتحدة واقتران ذلك بترتيبات لتعديل أو استبدال اتفاق
الهدنة المعقود في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٥٣ (٤) الذى ما فتىء منذ ٢٣ عاما يشكل عاملا أساسيا
في صيانة السلم والاستقرار في شبه الجزيرة الكورية ، يمكن ان يسهل عطية المصالحة بين جنوب
كوريا وشمالها ؛

واعتقادا منها أن الاتفاق لبلوغ هذه الغاية يمكن ان يتحقق على أفضل وجه عن طريق
المفاوضات المباشرة بين جنوب كوريا وشمالها والاطراف الاخرى المعنية مباشرة ،

١ - تعلن انه ينبغي ، تحقيقا لصالح الشعب الكورى ، ايلاء أعلى أولوية لخلق ظروف
تؤدى الى وفاق قومي والى سلم دائم في كوريا بغية تحقيق اعادة توحيدها ؛

٢ - وتدعو جنوب كوريا وشمالها الى ان يستأنفا حوارهما كيما يصلا عن طريق التفاوض
الى تسوية لمشاكلهما القائمة ؛

٣ - وتحث جنوب كوريا وشمالها والاطراف الاخرى المعنية مباشرة على المبادرة سريعا

(٣) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثامنة والعشرون ، الملحق رقم ٣٠
(A/9030) ، الصفحة ٦٣ ، البند ٤١ .

(٤) انظر الوثائق الرسمية لمجلس الأمن ، السنة الثامنة ، ملحق تموز/يوليه
وآب/أغسطس وايلول/سبتمبر ١٩٥٣ ، الوثيقة S/3079 ؛ المحالة الى أعضاء الجمعية العامة
بمذكرة من الامين العام (A/2451) .

الى الدخول في مفاوضات بقصد السماح بحل قيادة الامم المتحدة في اقرب وقت ممكن عن طريق
تكييف اتفاق الهدنة أو عن طريق ايجاد أساس جديد للاستماتة عن الاتفاق القائم بترتيبات أكر
دواما ؛

٤ - وتدعو كافة الاطراف المعنية الى ممارسة أكبر قدر ممكن من ضبط النفس لخلق جو
يؤدي الى السلم والحوار .
